

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Utilidades de la nariz artificial (e-noce)]

C. S. M.

Tiene utilidades prácticamente en casi todos los campos; en la medicina, detectando enfermedades; en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos; vinos; aceites; café; bebidas; cacao, en el medioambiente, advirtiendo de las contaminaciones existentes, perfumería o cosmética donde halla el olor y aroma más apetecible.

***¿Demasiado
punto
y coma?***

(C. S. M.: “El ORL de las voces...”. *La Razón*, 28.05.21, 20).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos seis tipos de cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Tiene utilidades prácticamente en casi todos los campos; en la medicina, detectando enfermedades; en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos; vinos; aceites; café; bebidas; cacao, en el medioambiente, advirtiendo de las contaminaciones existentes, perfumería o cosmética donde halla el olor y aroma más apetecible.

Tiene utilidades[,] prácticamente[,] en casi todos los campos[:]
en la medicina, detectando enfermedades; en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos (vinos[,] aceites[,] café[,] bebidas[,] cacao)[;] en el medioambiente, advirtiendo de las contaminaciones existentes[;] **en** perfumería o cosmética[,] donde halla el olor y aroma más apetecible.

1) Proponemos aislar *prácticamente* (inciso, adverbio oracional). Reproducimos tres versiones (la original primero):

Tiene utilidades *prácticamente* en casi todos los campos.

Tiene utilidades[,] **prácticamente**[,] en casi todos los campos.

Tiene utilidades[,] **desde el punto de vista práctico**[,] en casi todos los campos.

Según la normativa se puntúan muchos adverbios, locuciones adverbiales y preposicionales “que afectan o modifican a toda la oración, y no sólo a uno de sus elementos”. Por ejemplo, los que indican “el ámbito o punto de vista (*técnicamente, musicalmente, desde el punto de vista económico...*)” (*Ortografía de la lengua español* 2010: 318).

2) Sustituimos el primer punto y coma por dos puntos. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Tiene utilidades prácticamente en casi todos los campos; en la medicina, detectando enfermedades; en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos; vinos; aceites; café; bebidas; cacao, en el medioambiente, advirtiéndole de las contaminaciones existentes, perfumería o cosmética.

Tiene utilidades, prácticamente, **en casi todos los campos[:]** **en** la medicina, detectando enfermedades; **en** la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos (vinos, aceites, café, bebidas, cacao); **en** el medioambiente, advirtiéndole de las contaminaciones existentes; **en** perfumería o cosmética.

Según la normativa, “se escriben dos puntos ante enumeraciones de carácter explicativo, es decir, las precedidas de un palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido de los miembros de la enumeración, y que constituye su elemento anticipador”. Por ejemplo: *Ayer me compré dos libros: uno de Carlos Fuentes y otro de Cortázar (Ortografía... 2010: 358).*

3) Sustituimos, por punto y coma, las comas que separan los dos últimos elementos enumerados, además de añadir la preposición *en*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... en la medicina, detectando enfermedades; en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos; vinos; aceites; café; bebidas; cacao*, en el medioambiente, advirtiendo de las contaminaciones existentes*, [en] perfumería o cosmética donde halla el olor y aroma más apetecible.

... en la medicina, detectando enfermedades; **en la industria**, descubriendo la composición y estado de los alimentos (vinos, aceites, café, bebidas, cacao)[;] **en el medioambiente**, advirtiendo de las contaminaciones existentes[;] **en perfumería o cosmética**, donde halla el olor y aroma más apetecible.

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información, la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos” (*Ortografía...* 2010: 351).

4) Aislamos entre paréntesis la enumeración incrustada en la primera, y que desarrolla el concepto de *alimentos*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos; vinos; aceites; café; bebidas; cacao, en el...

... en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos (**vinos, aceites, café, bebidas, cacao**); en el...

Según la normativa, “se usan paréntesis para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados... (*Ortografía*... 2010: 366).

El carácter secundario y la localización interior de esta enumeración motiva que la aislemos entre paréntesis, en vez anteponerle dos puntos, como hemos hecho con la enumeración principal dos líneas antes.

5) Sustituimos, por comas, los signos del punto y coma de la enumeración de *alimentos* (diferente a la general, separada por punto y coma). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos; vinos; aceites; café; bebidas; cacao, en el...

... en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos (vinos[,] aceites[,] café[,] bebidas[,] cacao); en el...

Según la normativa, “cuando los miembros coordinados aparecen yuxtapuestos, es decir cuando no se unen mediante conjunciones, se escribe coma entre ellos”: *Corrían, tropezaban, avanzaban sobre él* (*Ortografía...* 2010: 320).

6) Puntuamos con una coma la relativa explicativa encabezada por *donde* (inciso). Reproducimos tres versiones (la original primero):

... perfumería o cosmética donde halla el olor y aroma más apetecible.

... en perfumería o cosmética[,] **donde halla el olor y aroma más apetecible.**

... en perfumería o cosmética[,] **en que** halla el olor y aroma más apetecible.

Como incisos explicativos que son, las oraciones de relativo normalmente se aíslan entre comas. Por ejemplo: *Mi hermana, **que es cardióloga**, lo atendió* (*Ortografía...* 2010: 308).

Antes de finalizar, reproducimos de nuevo ambas versiones (la original primero):

Tiene utilidades prácticamente en casi todos los campos; en la medicina, detectando enfermedades; en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos; vinos; aceites; café; bebidas; cacao, en el medioambiente, advirtiendo de las contaminaciones existentes, perfumería o cosmética donde halla el olor y aroma más apetecible.

Tiene utilidades, prácticamente, en casi todos los campos: en la medicina, detectando enfermedades; en la industria, descubriendo la composición y estado de los alimentos (vinos, aceites, café, bebidas, cacao); en el medioambiente, advirtiendo de las contaminaciones existentes; en perfumería o cosmética, donde halla el olor y aroma más apetecible.

